

unir

UNIVERSIDAD
INTERNACIONAL
DE LA RIOJA

Universidad Internacional de La Rioja
Facultad de Educación

Propuesta didáctica para el uso de AICLE y TPR en la enseñanza del Inglés en Primaria

Trabajo fin de grado presentado por:

Sheila Sánchez Martínez

Titulación:

Grado de Maestro en Educación Primaria

Línea de investigación:

Proyecto educativo

Director/a:

Victoria Iñigo Mendoza

Pamplona

18/02/2014

Firmado por:

Sheila Sánchez

CATEGORÍA TESAURO: EDUCACIÓN

1.1 Teorías y métodos educativos

1.1.8 Métodos pedagógicos

RESUMEN

La enseñanza del inglés es un aspecto de suma importancia para el futuro de los alumnos. Este trabajo de fin de grado describe las metodologías AICLE y TPR y analiza las ventajas y desventajas que éstas pueden tener a la hora de enseñar inglés como segunda lengua. Además se realiza una encuesta a profesores del colegio Miravalles – El Redín, la cual es analizada y justificada.

Por último se propone una unidad didáctica en la que se utilizan ambas metodologías para la enseñanza de un tema específico del área de Conomiento del Medio Natural en Inglés.

Se concluye este trabajo analizando las respuestas recibidas, las limitaciones encontradas y exponiendo una posible prospectiva.

ABSTRACT

Teaching English is a very important aspect for our students' future. This work describes CLIL and TPR methodologies and analyzes the advantages and disadvantages they may have in teaching English as a second language. In addition, a survey was done to teachers at Miravalles – El Redín School which is analyzed and justified.

Finally there is a didactic unit in which both methodologies are used, for teaching English in a specific subject at a primary level.

This work concludes by analyzing the answers received, the constraints encountered and exposing a possible prospective.

Palabras clave: AICLE, TPR, metodologías de enseñanza del inglés, bilingüismo, L2, Educación Primaria

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN	6
1.1 JUSTIFICACIÓN.....	6
1.2 OBJETIVOS	7
1.3 METODOLOGÍA.....	7
2. MARCO TEÓRICO	8
2.1 IMPORTANCIA DEL INGLÉS EN EUROPA Y ESPAÑA	8
2.1.1 Bloques de contenidos (Currículo de Educación Primaria en España).....	9
2.2 NAVARRA.....	10
2.3 INTRODUCCIÓN A LOS MÉTODOS DE ENSEÑANZA DEL INGLÉS.....	10
2.4 APRENDIZAJE INTEGRADO DE CONTENIDOS DE LENGUAS EXTRANJERAS (AICLE)	11
2.4.1 Principios de AICLE	11
2.4.2 Metodología	12
2.4.3 Planteamiento de una clase	14
2.4.4 Evaluación.....	16
2.4.5 Ventajas e inconvenientes.....	16
2.5 TOTAL PHYSICAL RESPONSE (TPR).....	18
2.5.1 Objetivos de TPR.....	19
2.5.2 Principios de TPR	20
2.5.3 Pasos a seguir en TPR	20
2.5.4 Ideas que el profesor debe tener presentes	20
2.5.5 Ventajas de TPR.....	21
2.5.6 Desventajas de TPR	21
2.5.7 Ejemplos de TPR	22
3. CUESTIONARIO Y RESULTADOS	23
3.1 CONTEXTUALIZACIÓN.....	23
3.2 RESULTADOS.....	23
4. PROPUESTA DIDÁCTICA.....	27
4.1 ALUMNADO	27
4.2 AULA	28
4.3 PRESENTACIÓN.....	29
4.4 OBJETIVOS	29
4.5 CONTENIDOS	30
4.5.1 Conceptuales	30

4.5.2 Procedimentales	30
4.5.3 Actitudinales	31
4.6 TEMAS TRANSVERSALES	31
4.7 MATERIALES.....	32
4.8 TEMPORALIZACIÓN	32
4.9 METODOLOGÍA.....	32
4.10 CRITERIOS DE EVALUACIÓN.....	33
4.11 RECURSOS.....	33
4.12 UNIDAD DIDÁCTICA	34
4.12.1 Primera sesión	34
4.12.2 Segunda sesión	36
4.12.3 Tercera sesión.....	37
4.12.4 Cuarta sesión	39
4.12.5 Quinta sesión.....	40
4.12.6 Sexta sesión	42
4.12.7 Séptima sesión.....	43
4.12.8 Octava sesión.....	45
5. CONCLUSIONES	46
5.1 CONCLUSIONES.....	46
5.2 LIMITACIONES Y PROSPECTIVA.....	46
6. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	48
7. ANEXOS	51
7.1 ANEXO I: EJEMPLOS DE TPR	51
7.1.1 Actividad 1	51
7.1.2 Actividad 2	51
7.1.3 Actividad 3	51
7.2 ANEXO II: CUESTIONARIO A DOCENTES	53
7.3 ANEXO II: UNIDAD DIDÁCTICA.....	55

ÍNDICE DE TABLAS, GRÁFICOS Y FIGURAS

1. Tabla 1. Las 4Cs del currículo (Página 12)
2. Tabla 2. Tipos de tareas (Página 13)
3. Tabla 3. Ventajas e inconvenientes de AICLE (Página 14)
4. Tabla 4. Resultados obtenidos de los aspectos positivos y negativos que se plantean en la docencia de una asignatura de lengua inglesa (Página 24)
5. Figura 1. Metas de AICLE (Página 11)
6. Figura 2. La estructura de las 4Cs (Página 12)
7. Figura 3. Etapas básicas de la enseñanza por tareas (Página 13)
8. Figura 4. Resultados obtenidos de los aspectos positivos y negativos que se plantean en la docencia de una asignatura de lengua inglesa (Página 24)
9. Figura 5. Resultados de la adaptación de material original (Página 25)
10. Figura 6. Resultados del uso del español en clase (Página 26)

ABREVIATURAS

1. AICLE: Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras
2. CLIL: Content Language Integrated Learning
3. EF: Education First
4. L1: Primera Lengua
5. L2: Segunda Lengua
6. LOE: Ley Orgánica de Educación
7. MCER: Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas
8. PAI: Programa de Aprendizaje del Inglés
9. PEL: Porfolio Europeo de las Lenguas
10. RFT: Respuesta Física Total
11. TBL: Enseñanza basada en tareas
12. TPR: Total Physical Response

1. INTRODUCCIÓN

1.1 JUSTIFICACIÓN

El aprendizaje y con él, la enseñanza del inglés, se han convertido en una de las prioridades educativas actuales. El currículo ha dado un giro con respecto a este dato y por ello, año tras año, son más los colegios que se suman al bilingüismo.

La preocupación de un maestro, parte de la base de enseñar y educar a los alumnos con las metodologías que mejor funcionen y más resultados den, actualizando sus conocimientos acerca de éstas, para conseguir un resultado óptimo para con los alumnos.

Otro de los motivos que me llevan a escoger este tema es mi experiencia profesional. Llevo siete años enseñando inglés a niños de primero de Educación Infantil en un colegio concertado de Pamplona. Cada año es una nueva meta a conseguir y cada clase un reto distinto. Por ello, a mi modo de ver, uno no puede quedarse anclado en aquello que antes funcionaba, puesto que la vida cada vez es más exigente, y nuestros alumnos deben estar preparados para afrontarla con éxito. Encontrar un buen empleo o estudiar una carrera son dos de los grandes objetivos de los adolescentes recién salidos del colegio, para ello, es necesario un buen nivel de inglés y de preparación. Un buen maestro debe encontrar los métodos adecuados para conseguir superar los objetivos. Pero, ¿Qué métodos existen? ¿Cuáles funcionan?

Hoy en día, para la enseñanza del inglés existen múltiples metodologías. Yo me voy a centrar en dos que, a pesar de ser distintas, tienen el mismo objetivo: Enseñar una segunda lengua a los alumnos partiendo de una total inmersión de éstos en el idioma.

Por un lado, la metodología AICLE (Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras), o también llamada CLIL (Content Language Integrated Learning), consiste en “Impartir materias en una lengua extranjera con un objetivo doble, el aprendizaje de contenidos y el aprendizaje simultáneo de una lengua extranjera” (Marsh, 2010)

Por otro lado la metodología RFT (Respuesta Física Total) o también llamada TPR (Total Physical Response) consiste en un conjunto de métodos desarrollados por el Dr. James J. Asher, para colaborar en el aprendizaje del lenguaje. Se presenta el vocabulario y las estructuras en un contexto de comandos y acciones, ayudando a los estudiantes a aprender de la misma manera que un bebé o un niño cuando aprende su lengua materna. (Haynes, 2004)

Estos dos motivos, mi experiencia personal y la importancia que se da al inglés hoy en día, son los grandes pilares que me animan a realizar este proyecto. Mi trabajo es una explicación de ambos métodos analizando los pros y contras de éstos, basándome en alumnos del primer ciclo de Educación Primaria.

1.2 OBJETIVOS

El objetivo general es exponer distintos métodos para la enseñanza del inglés como lengua extranjera, analizando cada uno de ellos e intentando aunar sus ventajas en un solo método. Para ello se propone los siguientes objetivos específicos:

- Describir que es AICLE y TPR.
- Analizar las ventajas e inconvenientes de cada método de forma individual.
- Someter los distintos métodos a la valoración de algunos maestros que los imparten.
- Crear una unidad didáctica que aúne ambos métodos.

1.3 METODOLOGÍA

Este trabajo de fin de grado comienza exponiendo la importancia de la enseñanza y aprendizaje del inglés como segunda lengua desde una etapa infantil.

Expone también, cada una de las metodologías escogidas, explicando a su vez, lo que proponen y como se deben llevar a cabo. Analiza cuáles son sus ventajas y sus inconvenientes a la hora de usarlas con los alumnos en la etapa de educación primaria. Hace hincapié en la importancia de aprender un idioma aunando las cuatro habilidades lingüísticas básicas: comprensión y expresión oral y comprensión y expresión escrita (hablar, leer, escuchar y escribir).

Además, somete a evaluación los distintos métodos escogiendo un grupo de profesores del Colegio Miravalles – El Redín. Los profesores podrán exponer sus ideas con respecto a la enseñanza en inglés partiendo de la base de un método de inmersión lingüística. Añade también una propuesta didáctica en base a los métodos escogidos y explicados.

Finalmente explica y expone los resultados, y presenta las conclusiones extraídas de la investigación realizada.

2. MARCO TEÓRICO

2.1 IMPORTANCIA DEL INGLÉS EN EUROPA Y ESPAÑA

La Comisión Europea busca desarrollar un espíritu emprendedor dentro de Europa y conseguir que cada ciudadano europeo tenga una capacidad de comunicación en al menos dos idiomas además de su lengua materna. Por ello, se quiere promover el aprendizaje de idiomas en la Unión Europea así, este gran y ambicioso objetivo se desarrollará con mayor facilidad. La mejora de las aptitudes lingüísticas de los ciudadanos beneficiará a muchas otras políticas aplicadas a nivel europeo. (Comisión Europea, 2013, p.3)

Dentro de los países europeos, España es uno de los implicados en la enseñanza del inglés entre sus alumnos. Aún así, “España está a la cola de Europa en cuanto al dominio del inglés.” Un estudio elaborado por EF (Education First) realizando pruebas a más de dos millones de adultos de todo el mundo, sitúa a España en el puesto 23 en un ranking que analiza a 60 países. (Diario ABC, 2013). Pero, ¿Cómo subir el nivel? Se proponen varias ideas:

- Impartir el inglés de forma obligatoria dando prioridad a las habilidades de comunicación en lugar de a la exactitud gramatical o a la enseñanza memorística.
- Bajar la edad en la que se empieza a estudiar inglés.
- Cultivar el multilingüismo.

El Consejo de Europa ha desarrollado durante las últimas décadas un trabajo de investigación, en colaboración con especialistas de lingüística aplicada y pedagogía de sus cuarenta y un estados miembros. Gracias a este trabajo, se cuenta ahora con una base común que define los objetivos y metodología de la enseñanza y aprendizaje de lenguas, la elaboración de programas y los criterios de evaluación de dichas lenguas. (Decreto Foral 24/2007, de 19 de marzo)

De esta forma, los países europeos pueden partir de las referencias que da el Consejo de Europa, para poder equiparar el nivel de los ciudadanos. Para ello, se toma como referencia el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCER) que es una parte fundamental dentro del proyecto general concerniente a la política lingüística del Consejo de Europa. Dicho proyecto,

“Brinda las pautas que ayudarán a cumplir los objetivos que se ha planteado el Consejo de Europa respecto a su política lingüística. Consiste en una intensificación del aprendizaje y la enseñanza de idiomas en los países miembros, una comunicación internacional más eficaz combinada con el respeto por la identidad y la diversidad cultural,

un mejor acceso a la información, una interacción personal más intensa, una mejora de las relaciones de trabajo y un entendimiento mutuo más profundo. Para conseguir estos fines, es necesario que se fomente el aprendizaje de idiomas como una tarea a lo largo de toda la vida y que se facilite durante toda la escolaridad, desde la enseñanza preescolar hasta la educación de adultos”. (BOE núm. 293, pp. 43090)

El Portfolio Europeo de las Lenguas (PEL) es una herramienta de apoyo al proceso de enseñanza- aprendizaje que también viene determinado por el Consejo de Europa.

Según el Decreto Foral 24/ 2007, de 19 de marzo, por el que se establece el currículo de las enseñanzas de Educación Primaria en la Comunidad Foral de Navarra, El MCER y el PEL establecen las directrices para el aprendizaje de lenguas y la valoración de la competencia hablante, definen los diferentes estadios del desarrollo de la competencia comunicativa en una determinada lengua en función de la capacidad del alumno para llevar a cabo un conjunto de tareas con una finalidad de comunicación concreta, dentro de un ámbito específico.

La Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación (LOE), actual ley española, refleja estas competencias y divide además los contenidos en diferentes bloques que se especifican a continuación.

2.1.1 Bloques de contenidos (Currículo de Educación Primaria en España)

Dentro del Real Decreto 1513/2006, de 7 de diciembre, por el que se establecen los contenidos mínimos de Educación Primaria, los contenidos están agrupados en bloques, en relación a cuatro centros de atención con características y necesidades específicas en cuanto al proceso de enseñanza y aprendizaje: el lenguaje oral, el lenguaje escrito, los elementos constitutivos del sistema lingüístico, su funcionamiento y relaciones y la dimensión social y cultural de la lengua extranjera. Dichos bloques de contenidos son:

- Bloque 1: Escuchar, hablar y conversar.
- Bloque 2: Leer y escribir.
- Bloque 3: Conocimiento de la lengua (Conocimientos lingüísticos y reflexión sobre el aprendizaje).
- Bloque 4: Aspectos socioculturales y conciencia intercultural.

En cada uno de los ciclos de Educación Primaria, se establecen una serie de contenidos y criterios de evaluación que están distribuidos en base a estos grandes bloques de contenidos, que son a su vez, progresivos para todos los alumnos. Además también incluye los objetivos mínimos de la etapa.

2.2 NAVARRA

El Gobierno de Navarra ha implantado para el curso escolar 2013-14 el Programa de Aprendizaje de Inglés (PAI) en sesenta centros públicos de la comunidad. Este hecho viene dado ya que una de las principales apuestas del Ejecutivo es “desarrollar una eficaz política para potenciar al máximo el conocimiento de las lenguas extranjeras por parte del alumnado navarro y en concreto, garantizar el máximo acceso de los alumnos al inglés” (Iribas, rueda de prensa, noviembre 2012). También ha asegurado que “la red concertada viene aplicando este criterio y la misma línea de impulso hacia la enseñanza de las lenguas extranjeras”.

El PAI, se caracteriza por impartir 10 sesiones de las 28 semanales en inglés. No solo se imparte el idioma como materia sino que también se emplea como lengua vehicular para la enseñanza de otros contenidos del currículo. Asignaturas como Conocimiento del Medio, Música, Plástica, Educación Física... se imparten actualmente en inglés en este tipo de centros.

Navarra, es una comunidad que apuesta firmemente por el aprendizaje de idiomas de sus ciudadanos. Esto se ve reflejado en que apoya los criterios de la Unión Europea para reforzar la adquisición y fluidez de uno o más idiomas extranjeros y además pretende que en 2020, un 15% de los adultos de entre 18 y 64 años secunden esta estrategia o estén involucrados en procesos de formación.

A día de hoy, Navarra se sitúa entre las comunidades autónomas con mayor nivel de inglés y también cuenta con una buena posición en el marco europeo. Un estudio realizado por EF (Education First) sitúa a cuatro colegios navarros entre los veinte mejores para aprender inglés. (Diario de Navarra, 2013).

2.3 INTRODUCCIÓN A LOS MÉTODOS DE ENSEÑANZA DEL INGLÉS

Gracias a las investigaciones realizadas, a día de hoy existe mucha información acerca de cómo se aprenden las lenguas. Todas ellas parten de la idea de que este aprendizaje depende de las oportunidades de que disponga el alumno para aprender.

La naturalidad y espontaneidad son la base para aprender una lengua. La lengua materna viene dada por un contexto familiar y natural, el cual debería ser usado también para el aprendizaje del resto de lenguas. Las lenguas se aprenden de un modo más eficaz cuando se usan en situaciones reales.

Se cree que la clase de idiomas deben servir para sentar las bases de los alumnos, pero en pocas clases se dispone de tiempo para pasar de ahí, a otra en la que los alumnos conozcan las distintas partes de que se compone una lengua y sean capaces de construir con ellos mensajes reales y útiles.

“Lo que AICLE y TPR ofrecen a los alumnos es un contexto natural para el desarrollo de los idiomas, que se construye sobre la base de aprendizajes previos” (Muñoz y Navés, 2000, p.3). Al ser algo natural, los alumnos están también más predispuestos. Como se ha dicho, la naturalidad es la clave.

2.4 APRENDIZAJE INTEGRADO DE CONTENIDOS DE LENGUAS EXTRANJERAS (AICLE)

Como ya se ha dicho, “AICLE hace referencia las situaciones en las que las materias o parte de las materias enseñan a través de una lengua extranjera con un objetivo doble, el aprendizaje de contenidos y el aprendizaje simultáneo de una lengua extranjera.” (Marsh, 1994).



Figura 1: Metas AICLE (Frigols Martín, 2012, p.32)

“El aprendizaje integrado de lenguas extranjeras implica estudiar asignaturas como la Historia o las Ciencias Naturales en una lengua distinta de la propia. AICLE resulta muy beneficioso tanto para el aprendizaje de otras lenguas, como para las asignaturas impartidas en dichas lenguas. El énfasis de AICLE en la resolución de problemas y saber hacer cosas, hace que los estudiantes se sientan motivados al poder resolver problemas y hacer cosas incluso en otras lenguas.” (Muñoz y Navés, 2000, p. 6).

2.4.1 Principios de AICLE

El uso de la lengua para aprender y comunicarse, el tipo de lenguaje que se necesita aprender dado por la asignatura y la importancia de la fluidez, son tres de los principios básicos de la práctica de esta metodología.

De acuerdo con las “4Cs” de currículo de Coyle (1999a), una lección de AICLE bien planteada debería combinar los siguientes elementos:

Tabla 1: Las 4Cs del currículo

Contenido	Conocimiento + comprensión de temas
Comunicación	Aprendizaje de la lengua + uso de la lengua en sí misma
Cognición	Destrezas cognitivas + formación de conceptos abstractos y concretos
Cultura	Exposición de perspectivas variadas

Elaboración propia a partir de Coyle (1999b)

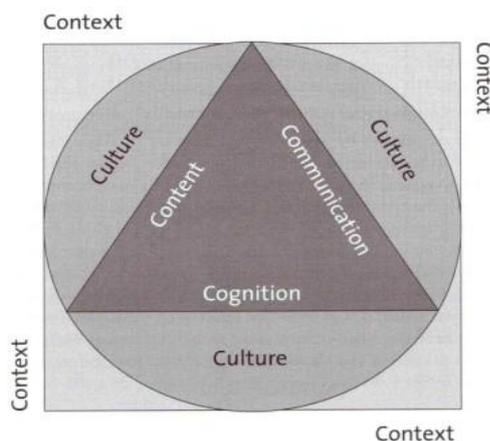


Figura 2: La estructura de las 4Cs (Coyle, et al, 2010, p.41)

2.4.2 Metodología

En toda enseñanza bilingüe, se debe programar los dos tipos de contenidos (lingüísticos y no lingüísticos) a la vez ya que se debe dar una integración entre los contenidos, la lengua y el aprendizaje. Para ello, existe una técnica que ofrece muchas posibilidades al AICLE, la enseñanza basada en tareas (TBL).

Hay múltiples definiciones del término tarea, se escoge una apropiada para AICLE, “Una tarea es una actividad que requiere que los alumnos usen la lengua, poniendo el énfasis en el significado, para obtener un objetivo” (Bygate, Skehan and Swain, 2001, p.11). Es decir, una tarea es una secuencia didáctica que parte de los criterios de evaluación y enfoca al alumno a lo que debe realizar, concretándose en un producto final en el que se resume todo el aprendizaje que se lleva a cabo. Las tareas además de estar vinculadas a los objetivos y enfocadas al contenido, deben ser flexibles, abiertas, realistas y enfocadas a los intereses de los alumnos.

Según Ellis (1994), las características críticas de las tareas son aquellas en las que el estudiante desarrolla un plan de actuación que ha de representar el punto de partida:

- La finalidad última es comunicar.
- Los procesos implicados en lograr completar una tarea reflejan procesos del mundo real.

- Una tarea puede implicar cualquier destreza y muchas veces necesitará de varias actuando conjuntamente.
- Una tarea tiene un resultado comunicativo previamente definido.

La enseñanza por tareas puede servir como marco para generar y organizar las actividades del aula. Se podría partir de tres etapas básicas:

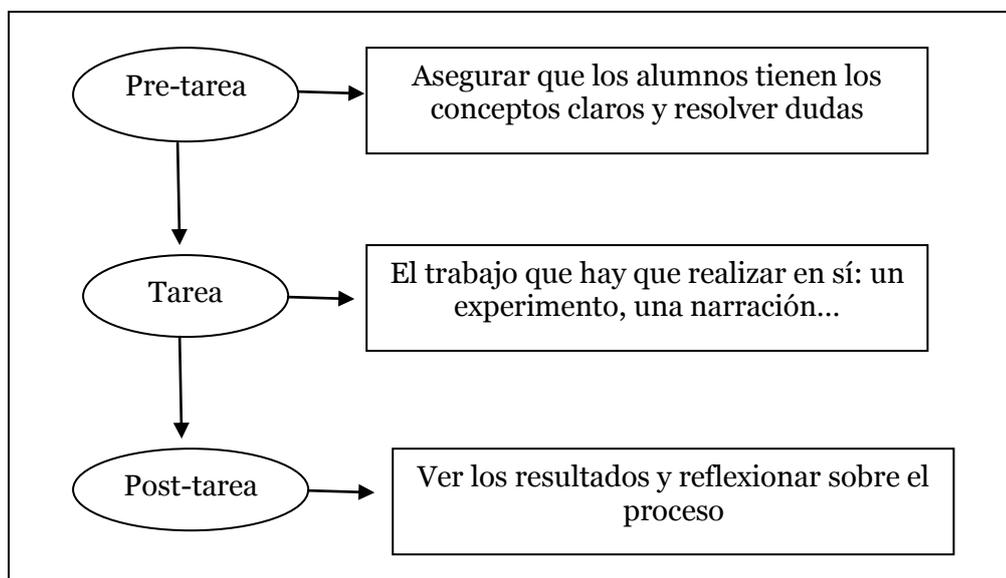


Figura 3: Etapas básicas de la enseñanza por tareas (Elaboración propia a partir de Lorenzo, 2007)

Existen dos tipos de tareas, las de recepción (escuchar y leer) y las tareas de producción (hablar y escribir).

Tabla 2. Tipos de tareas

TIPO	DEFINICIÓN	EJEMPLO
De recepción	Aquellas en las cuales los textos se abordan con estrategias lectoras que hagan posible que los alumnos se vayan encontrando el significado a medida que vayan haciendo actividades.	Recopilar o contrastar información Analizar o comprender un tema Completar tablas Interpretar imágenes
De producción	Requieren mayor entrenamiento del alumno y que este sea apoyado con actividades de andamiaje que le den seguridad.	Diseñar algún objeto Elaborar una guía Hacer una valoración Realizar una entrevista

Elaboración propia a partir de Gil Peña (2007)

2.4.3 Planteamiento de una clase

Se toma como referencia palabras de Ortega (2001) citado por www.estuaria.es, en las que afirma que:

“Los profesores de AICLE, al contrario de lo que suele ser habitual, suelen ser bastante permisivos con los errores. Se utiliza la corrección de modo exclusivamente comunicativa de manera que recurren a la corrección siguiendo tres principios; si el error es generalizado y repetido consiguen que todos se beneficien de la corrección, si el error es remediable, lo incorporarán a su repertorio y por último, si la corrección es útil para que no cree malentendidos.”

Mantener la motivación de los alumnos y el interés de estos es primordial, por ello existen una serie de estrategias y técnicas que se deben tener en cuenta a la hora de plantear una clase con AICLE:

2.4.3.1 Estrategias que el profesor puede usar en clase (www.estuaria.es, s.f.)

- Enseñanza centrada en los alumnos de tal forma que todos cooperen
 - Negociación de temas y tareas
 - Partir de lo particular a lo general
 - Utilizar ejemplos y situaciones reales

- Enseñanza flexible, atendiendo a los distintos estilos de aprendizaje
 - Usar textos para niños de menor edad
 - Emplear la alternancia de código L1/L2
 - Repetir, simplificar, ejemplificar, imágenes...

- Aprendizaje más interactivo y autónomo
 - Trabajo en grupo o por parejas
 - Desarrollo de trabajo por descubrimiento e investigación
 - Negociación de significado

- Usos de múltiples recursos y materiales, especialmente las TIC.

- Aprendizaje enfocado a procesos y tareas: las mejores tareas son aquellas que promueven tanto el aprendizaje de los contenidos como el uso de la L2.

2.4.3.2 Técnicas más frecuentes (*www.estuaria.es, s.f.*)

- Para desarrollar el vocabulario
 - Mediante la exposición de palabras y expresiones
 - Búsqueda en diccionarios
 - Inclusión de vocabulario en contexto
 - Presentación de palabras con apoyo visual
 - Memorización de listas
 - Mediante campos semánticos

- Para el desarrollo de la competencia gramatical
 - Incorporar nuevos elementos gramaticales en textos
 - Mediante paradigmas formales o tablas morfológicas
 - Utilizando ejercicios como: rellenar huecos, construir oraciones con un ejemplo dado, opciones, ejercicios de sustitución de categorías gramaticales...

- Para el desarrollo de la pronunciación
 - Exposición de enunciados auténticos
 - Imitación
 - Leyendo en alto
 - Entrenamiento fonético explícito

- Para el desarrollo de la ortografía
 - Mediante la transferencia desde L1
 - Mediante la exposición de textos escritos
 - Mediante la memorización del alfabeto
 - Practicando la escritura a mano
 - Dictado

- Para el desarrollo de la competencia sociolingüística
 - Mediante la exposición a la lengua auténtica utilizada adecuadamente en su entorno social
 - Esperando a que se cometan errores para después marcarlos y analizarlos
 - Como parte de la enseñanza explícita del componente sociocultural en el estudio de una lengua moderna

- Para el desarrollo de las competencias pragmáticas
 - Aumentando paulatinamente la complejidad

- Estableciendo tareas que requieran un alcance funcional más amplio

Los profesores de AICLE, a pesar de lo indicado por *Estuaria* en las estrategias que el profesor puede usar en clase, deben intentar usar la L2 en todo momento y recurrir a ella única y exclusivamente si es necesario. De esta forma, conseguirán aunar los principios de AICLE: los contenidos de la asignatura que se está impartiendo en la lengua que se ha establecido como conductora. Los alumnos, se adaptan a que el profesor solo hable en L2 y así se esfuerzan por comprender lo que ellos explican.

2.4.4 Evaluación

La evaluación que se basa en los modos naturales de adquisición de una L2 es compleja, pero existen una serie de principios que pueden ayudar a desarrollar instrumentos de evaluación (Haynes y O' Loughlin, 1999):

- ¿Cómo debe ser la evaluación?
 - La evaluación debe ser continua.
 - La evaluación debe reflejar las prácticas del aula.
 - La evaluación debe ser transparente.
 - La evaluación debe tener presente los procesos de aprendizaje de una L2.
- ¿Cuáles son las estrategias de evaluación?
 - Uso de portafolios con los trabajos realizados en clase.
 - Menor información verbal en los exámenes.
 - Simplificar y adaptar lingüísticamente los exámenes.
 - Uso de glosarios y bancos de palabras.
 - Antes de que corrija el profesor, que lo hagan entre ellos.
 - Uso de la auto-evaluación.
 - Usar “tick lists” elaboradas a partir de afirmaciones positivas de “can do”.
 - Realizar presentaciones para introducir, resumir, profundizar u expandir contenidos.

2.4.5 Ventajas e inconvenientes

Existen una gran serie de ventajas que la enseñanza de una segunda lengua con la metodología AICLE ofrece tanto a los alumnos como a los profesores, pero como todo método, también conlleva una serie de inconvenientes.

A continuación se expone un cuadro elaborado a partir de Muñoz y Navés (2000) que refleja claramente las posibles dudas que pueden surgir a la hora de evaluar AICLE como método de enseñanza.

Tabla 3. Ventajas e inconvenientes de AICLE.

Preguntas	Ventajas	Inconvenientes
¿Puede el aprendizaje integrado de contenidos curriculares en otras lenguas dañar las lenguas maternas de los alumnos?	Velar por el desarrollo apropiado de la lengua materna es de crucial importancia.	Puede que al principio mezclen algunos sonidos y palabras al operar en más de una lengua y haya cierto nivel de interferencia.
¿Aprenderán los contenidos curriculares tan bien como si los estudiarán en su lengua materna?	Sí, existe la posibilidad de que resulte más beneficioso y ello se debe a que los niños tienen que esforzarse más para decodificar la información.	El proceso de aprendizaje se ve ralentizado por la lengua.
¿Pueden verse las diferencias de niveles con el resto de alumnos?	Todos pueden verse beneficiados y no solo aquellos que vayan mejor.	Es necesario un tratamiento de la diversidad.
¿Debe el alumno poseer unos conocimientos previos de la lengua?	Cada clase empieza al nivel que sea adecuado para los alumnos	Puede ser una ayuda, pero no es un requisito.
¿Deberán esforzarse más?	El alumno se acostumbra.	Es un proceso más trabajoso y supone una carga adicional.
¿Serán los alumnos bilingües?	En un sentido amplio, una persona bilingüe es aquella capaz de usar dos lenguas.	Realmente una persona bilingüe es aquella que tiene capacidad de utilizar más de una lengua para llevar a término ciertas funciones y tareas.
¿Se utilizará la lengua materna de los alumnos en clase?	La mayoría de las clases de AICLE suponen el uso de dos o más lenguas.	Todo depende de la edad de inicio y del nivel de los alumnos.

Elaboración propia a partir de Muñoz y Navés, 2000.

2.4.5.1 Ventajas

AICLE, además de mejorar la competencia lingüística de los alumnos, también favorece el aprendizaje de la materia dada. Dieter Wolff, profesor de lingüística aplicada de la Universidad Wuppertal de Alemania (citado por Vázquez – Reina, 2010) afirma que:

“los alumnos aprenden más y están más motivados con AICLE, que en la enseñanza tradicional de materias específicas y destaca las siguientes ventajas: El alumno procesa la lengua extranjera de una forma más profunda e intensa y con mayor nivel cognitivo; El contenido curricular de la materia que se trabaja en otro idioma exige un esfuerzo mayor de comprensión, entendimiento y de producción y se aprende desde una perspectiva distinta y más amplia; El estudiante aprende a desenvolverse en contextos específicos reales de cada materia en la lengua extranjera, lo que lo coloca en una situación ventajosa para el futuro; La

metodología AICLE obliga al docente a utilizar y aprender nuevos enfoques de enseñanza más activos alejados de las clases tradicionales; Proporciona un entorno de aprendizaje apropiado para potenciar la autonomía del alumno.”

2.4.5.2 Dificultades

Existen una serie de dificultades que los alumnos pueden tener como: inseguridad en clase al no entender lo que se les pide, requerimiento de mayor nivel de atención y la posibilidad de que al usar su lengua materna, aprendiesen más acerca de la materia. Además es recomendable que los profesores cuenten con asesoramiento específico para poder llevar a cabo el proyecto de la mejor forma posible.

2.5 TOTAL PHYSICAL RESPONSE (TPR)

TPR corresponde a las siglas en inglés de Total Physical Response, y se trata de una metodología para la enseñanza de una lengua extranjera basada en la teoría del Doctor James J. Asher (2000) expuesta en su libro “Learning Another Language Through Actions”.

Según Krashen (2009) “El método parte del principio de que cuando se aprende un lenguaje adicional, este lenguaje es internalizado a través de un proceso de descifrado de código, similar al desarrollo del primer lenguaje y este proceso permite un periodo largo de desarrollo de la comprensión antes de la producción del lenguaje. Es un método de enseñanza de lenguas que combina el habla con la acción y propone enseñar la lengua a través de la actividad física”. Asher (2000) observa las siguientes características en los alumnos:

- Los alumnos adquieren una fluidez mayor cuando están inmersos en actividades cotidianas.
- Generalmente observan primero (periodo de silencio) como influye el lenguaje en el resto de alumnos.
- Se centran en el sentido general de la frase y no en su composición gramatical.
- Realizan progresos mayores cuando el contenido de lo que están aprendiendo puede ser utilizado fuera de las clases.

Según Asher (2000) “El TPR es un método pensado para la enseñanza de idiomas a través de la combinación de las habilidades verbales y motrices”. Es un método basado en la teoría psicológica de la huella que implica que “la retención es tanto mayor cuanto más intensa y frecuente es la huella o rastro que deja en la mente una asociación memorística determinada. Tal huella o rastro puede ser de naturaleza diversa: oral o incluso motora” (Sánchez, 1997, p.224). Esta

asociación siempre se produce en el hemisferio lateral derecho, debido a que el izquierdo solo aprende cuando el derecho actúa (Asher, 2000). Según Vygostky (1995):

“Este enfoque sigue los principios del desarrollo del niño de Piaget e incluye elementos propios de los métodos humanistas para tratar de eliminar los filtros afectivos que puedan impedir o dificultar el aprendizaje, por lo que la clase ha de generar un clima de relajación, tranquilidad y confianza que elimine tales impedimentos.”

Krashen (2009) relaciona este enfoque con el “comprehensible input” ya que se basa en el enfoque natural, de ahí que se exponga a los alumnos durante un largo tiempo a la lengua que aprenden, para que graben en su mente una especie de impronta o mapa del lenguaje que más tarde servirá de fuente de ayuda para entrar en la etapa de activación. Krashen, considera importante no forzar la producción de los alumnos hasta que no se sientan capacitados para expresarse.

Asher defiende que el aprendizaje y la enseñanza de la segunda lengua, debe imitar el proceso que se realiza con la lengua materna (Haynes, 2004; Linse, 2005). Para ello, se deben tener en cuenta tres procesos:

- Antes de que los niños desarrollen la habilidad de hablar, desarrollan la escucha. En fases tempranas dentro del aprendizaje de una lengua materna, los niños son capaces de comprender y asimilar mandatos complicados, que poco a poco irán imitando.
- La habilidad de comprender lo que escuchan la adquieren porque necesitan responder físicamente al lenguaje hablado.
- Cuando tienen esta habilidad totalmente adquirida, poco a poco irán hablando de una forma natural y sin esfuerzo.

2.5.1 Objetivos de TPR

- Enseñar habilidades orales en una segunda lengua, en niveles básicos. Tras ello vendrá la habilidad para hablar (Como último objetivo).
- Crear alumnos con capacidades orales, tanto de recepción como de producción, capaces de entablar conversaciones en una segunda lengua.
- Permitir una agradable experiencia de aprendizaje a los alumnos, con unos niveles mínimos de estrés, propios de una enseñanza básica de un idioma.

2.5.2 Principios de TPR

Según el departamento de inglés de la Facultad de Lengua y Literatura de “Satya Wacana Christian University” (Ambarwati et al, 2010), existen una serie de principios básicos en esta metodología:

- El significado viene dado por las acciones.
- En TPR, entender es anterior a producir.
- Los estudiantes aprenden con rapidez cuando mueven su cuerpo.
- Los estudiantes también aprenden con rapidez cuando observan las acciones en el resto de compañeros.
- El trabajo bien hecho y los niveles bajos de ansiedad exigidos por este método, facilitan el aprendizaje.
- Los alumnos no tienen que memorizar determinadas rutinas fijadas.
- El proceso de aprendizaje es más efectivo cuando se hace divertido.
- Los alumnos empezarán hablar cuando se sientan capaces de ello, y no antes.

2.5.3 Pasos a seguir en TPR

- Paso 1: El docente explica los comandos con su respectiva acción.
- Paso 2: Acto seguido, dice el comando y ambos realizan la acción.
- Paso 3: Después el docente dice el comando pero solamente el alumno realiza la acción.
- Paso 4: Seguidamente el docente y el alumno cambian de roles.
- Paso 5: El profesor escribe lo aprendido en la pizarra.
- Paso 6: Finalmente el alumno amplía su vocabulario produciendo nuevas frases.
- Paso 7: La fluidez y pronunciación ocurre de una forma divertida y sin esfuerzo.
- Paso 8: Los alumnos pueden cometer errores, los profesores deben ser tolerantes.

En el aula, los estudiantes deben responder físicamente a las instrucciones que el profesor da, de forma que adquieran los roles similar a los de un padre y un hijo, así se conseguirá mantener uno de los principios básicos de esta metodología: el aprendizaje de una segunda lengua de forma natural.

2.5.4 Ideas que el profesor debe tener presentes

La labor del maestro es la de facilitar espacios, recursos y metodologías favorables en el aprendizaje de sus alumnos, partiendo siempre de sus intereses, gustos y estilos de aprendizaje. La

mejor manera de promover y hacer inmersión en el proceso de adquisición de otro lenguaje es a partir de los componentes que proporciona la edad, en este caso, el juego, el movimiento, la gestualidad, la socialización y el juego de roles entre otros. Es decir, es la respuesta física total a toda la cantidad de estímulos que facilita el medio y el bagaje del conocimiento (Buitrago y Herrera, s.f.).

TPR es un método dinámico que además de incluir movimiento incluye también la respuesta de los cinco sentidos. A través de ellos es como los alumnos viven y entienden el idioma de una forma mucho más entretenida y divertida, por lo que adquieren la lengua sin ser conscientes de ello.

Según Cheng y Kwang (2007), existen una serie de principios que todo maestro debe seguir en una clase de TPR:

- Prepararse un guión y construirlo a partir de cosas que han ocurrido con anterioridad.
- Reciclar el lenguaje y revisarlo.
- No cambiar nunca el idioma meta, la segunda lengua.
- Introducir un número limitado de ítems nuevos y manipularlos extensamente cada vez que se añadan ideas nuevas.
- Ser positivo y optimista. Introducir además algo de humor.
- Los alumnos no tienen que hablar.
- Los alumnos no deben ayudarse los unos a los otros.

2.5.5 Ventajas de TPR

- Es divertido y fácil. Los alumnos se lo pasan bien en una clase donde pueden levantarse de las sillas y moverse.
- No requiere demasiado trabajo previo por parte del profesor.
- Resulta muy eficaz con aquellos alumnos que necesitan estar activos para aprender.
- Es una muy buena herramienta para construir vocabulario nuevo.
- El movimiento ayuda a fijar bien los conceptos.
- Es un método que funciona tanto con niños como con adultos. No existen barreras en cuanto a la edad.

2.5.6 Desventajas de TPR

- A pesar de que se puede utilizar a cualquier edad y nivel, es mucho más eficaz con alumnos que están comenzando con la segunda lengua.

- El lenguaje se ve limitado y por ellos puede ser complicado con alumnos que tienen niveles altos.
- No deja mucho margen a la creatividad y espontaneidad de los alumnos.
- Puede resultar repetitivo y a la larga, aburrido.
- Puede ser un impedimento para alumnos vergonzosos o tímidos.

2.5.7 Ejemplos de TPR

En el anexo, se muestran varios ejemplos de actividades realizadas con el método TPR propuestas por Widodo (2004).

3. CUESTIONARIO Y RESULTADOS

Se difundió un cuestionario a treinta profesores y profesoras del colegio Miravalles – El Redín de Pamplona, durante los días 18, 19 y 20 de diciembre, con el fin de comprobar si realmente AICLE y TPR son métodos que funcionan dentro de las aulas. Se comprobaron también sus ventajas e inconvenientes tanto para los alumnos, como para los citados profesores.

Dicho cuestionario fue extraído de “Propuestas Docentes en AICLE”, más concretamente del apartado de “La influencia de una asignatura de inglés para fines específicos en posibles profesores de AICLE” (Faya, 2012) y se encuentra expuesto en el anexo.

3.1 CONTEXTUALIZACIÓN

El colegio de Fomento Miravalles – El Redín, es uno de los colegios concertados de Navarra. Consta de dos sedes, la del colegio Miravalles, que se localiza en Cizur Menor y al cual van niños y niñas de Educación Infantil y niñas desde Primaria hasta Bachillerato y el colegio El Redín, situado en Pamplona al cual acuden los niños desde Primaria hasta Bachillerato.

Este centro tiene como finalidad ayudar a los padres a proporcionar a sus hijos una educación de calidad, inspirada en una visión trascendente de la existencia humana.

Desde Primaria hasta Bachillerato, se opta por una educación diferenciada que permite personalizar la educación en función de los distintos ritmos madurativos y de aprendizaje de los alumnos.

Los alumnos comienzan el aprendizaje del inglés desde los 3 años, con una dedicación de 10 horas semanales y en una total inmersión lingüística. En Primaria el 45% de la jornada es en inglés. Y en Secundaria y Bachillerato el proyecto educativo del inglés se encamina al perfeccionamiento del nivel.

3.2 RESULTADOS

Los resultados obtenidos de dicho cuestionario fueron los siguientes que se redactan a continuación:

En la primera cuestión, se trataba de valorar los distintos aspectos negativos y positivos que se plantea en la docencia de una asignatura de lengua inglesa, los resultados han sido:

Tabla 4: Resultados obtenidos de los aspectos positivos y negativos que se plantean en la docencia de una asignatura de lengua inglesa.

	Dificultad	Ventaja	Indiferente
Motivación del alumno	0	26	4
Comprensión por parte del alumno	18	11	1
Participación activa del alumno	1	26	3
Uso de terminología específica	27	1	2
Disponibilidad de recursos	2	27	1
Antelación en la planificación docente	2	25	3
Diseño y elaboración de materiales	2	28	0
Autenticidad en el uso de la L2	1	11	18
Aprendizaje de contenidos	3	25	2
Evaluación	1	20	9

Elaboración propia.

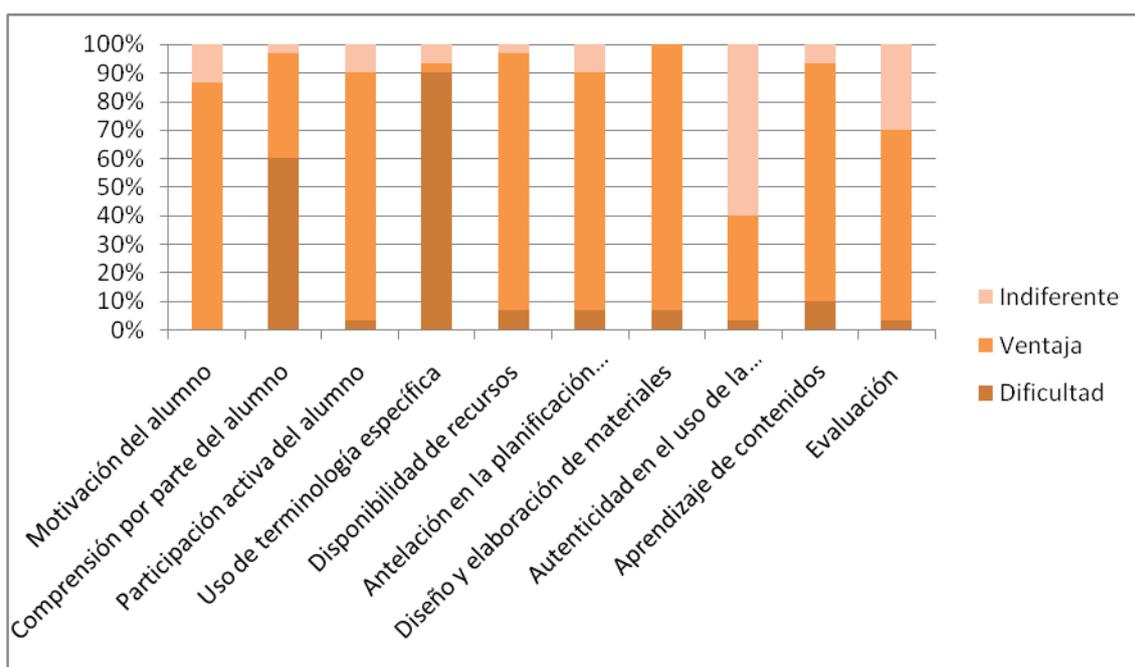


Figura 4: Resultados obtenidos de los aspectos positivos y negativos que se plantean en la docencia de una asignatura de lengua inglesa. (Elaboración propia).

De ello podemos afirmar que los aspectos más importantes a la hora de dar una clase en una segunda lengua son:

- Con respecto a los alumnos: deben estar motivados y ser participativos.

- Con respecto a los profesores: deben disponer de recursos, prepararse las clases con antelación, elaborar materiales, dominar los contenidos y preparar una evaluación. No es prioritario que los profesores sean nativos.

El hecho de que se utilice una terminología específica dentro del aula, claramente supone una dificultad tanto para el alumnado como para el profesorado, así como una mala comprensión por parte del alumno. Por ello, cuando este tipo de terminología aparezca, será conveniente adaptarla, para que los alumnos puedan comprender mejor lo que se les está explicando.

La segunda cuestión hace referencia a la necesidad de diseñar o recurrir a material de apoyo para favorecer la comprensión. El 100% de los profesores han contestado que sí es necesario el diseño de materiales de apoyo como flashcards, esquemas, tablas, matrix, juegos, películas, cuentos, teatros, posters, es decir, material de apoyo visual en su mayoría.

En cuanto a la necesidad de adaptar materiales debido a su complejidad del lenguaje usado en el original, la mayoría coinciden en que no es necesario hacerlo, siempre y cuando no se trate de una adaptación curricular. Por otra parte, y como se indica en la pregunta anterior, todos los profesores diseñan material de apoyo visual para favorecer la comprensión. Tal y como se indica en el marco teórico, es necesario simplificar lingüísticamente tanto la materia como la evaluación para que el alumno pueda comprender mejor lo que se le está pidiendo o exponiendo.

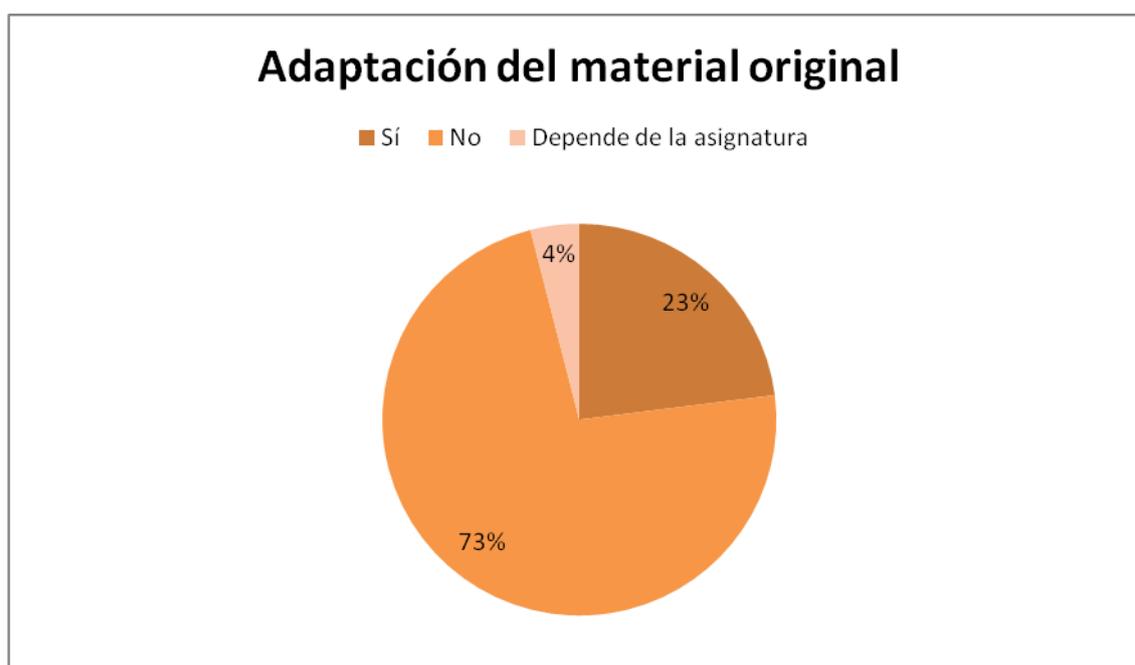


Figura 5: Resultados de la adaptación de material original (Elaboración propia).

Cuando se plantea un problema de comprensión tan sólo el 7% recurre al español y lo hace para responder dudas a los alumnos, para poner orden, para que los alumnos conozcan también la terminología dada en castellano o para hacer pensar al alumno en cuanto que relacione conceptos que ya conoce para llegar a uno que todavía no conoce. AICLE, con su enseñanza flexible, permite combinar los dos tipos de lenguas para una mayor comprensión de los alumnos.



Figura 6: Resultados del uso del español en clase (Elaboración propia).

Todos ellos coinciden en que, el inglés es una parte muy importante del aprendizaje que, conviene abordarla cuanto antes y de todas las formas posibles. Por ello es imprescindible, motivar a los alumnos, hacerles comprender y participar, y renovarse continuamente.

4. PROPUESTA DIDÁCTICA

Esta propuesta didáctica consiste en una unidad destinada a niñas de 3º de Primaria, del colegio Miravalles – El Redín, más concretamente en la sede del colegio Miravalles. Se caracteriza por ser un colegio de educación diferenciada de nivel socio-económico alto.

Está centrada en el área de Conocimiento del Medio en lengua inglesa, en la unidad de los animales. En ella se pueden ver rasgos metodológicos de ambos métodos expuestos con anterioridad. AICLE, puesto que estamos enseñando conocimientos de materias troncales en una segunda lengua y RFT ya que algunas de las actividades propuestas, requieren de movimiento físico para realizarlas. Además en toda la propuesta se observa una parte fundamental en ambas metodologías: la inmersión en el idioma.

4.1 ALUMNADO

La clase está formada por 26 alumnas, en edades comprendidas entre los 8 y 9 años. Estas son las edades ideales para la formación de la voluntad. Las niñas, comienzan a definir su personalidad. Las características psicológicas de este periodo son (Galiana y González, 2002):

- Va desapareciendo el egocentrismo.
- Se sitúan en el entorno sabiendo cual es el rol que desempeñan en el mismo, lo aceptan y admiten normas.
- Van adquiriendo conciencia de sus capacidades y también de sus limitaciones.
- Sus vivencias diarias son lo más importante.
- Entablan nuevas responsabilidades.
- Empiezan a aparecer las posiciones de autonomía y de acuerdo social, actitudes de respeto recíproco y tolerancia.
- Aparece la figura del amigo íntimo, que les proporciona seguridad.

En cuanto a su desarrollo intelectual puede decirse que en este periodo el pensamiento es lógico y concreto, va evolucionando hacia la abstracción mental. Pueden a esta edad (Galiana y González, 2002):

- Imaginar y ejecutar acciones.
- Anticipar y llegar a conclusiones sencillas.
- Identificar y usar signos y símbolos.
- Son capaces de construir abstracciones cuyo significado se origine en su propia experiencia.

- Atribuir semejanzas y diferencias, ordenar, estructurar y organizar la realidad.
- Van dejando el pensamiento sincrético y analógico.
- Van entrando en el orden de la conexión lógica y de las categorías.
- Surge la curiosidad intelectual, la necesidad de observar y el interés por la explicación rigurosa.
- Hay un aumento en la capacidad de expresión y en su calidad.
- Tienen gran capacidad de retención, etapa propicia para el desarrollo de la memoria.

No existe ninguna característica especial en el grupo excepto que tres alumnas, debido a problemas de atención, salen en determinadas horas con una profesora que les ayuda a concentrarse. En general todas las niñas se llevan bien, y mantienen una relación cordial. Podemos encontrar presencia de líderes entre las alumnas más extrovertidas. No existen grandes conflictos por lo que la convivencia entre las alumnas es adecuada.

La situación socioeconómica y cultural de las niñas y por lo tanto de sus familias, es alta, y generalmente son familias numerosas. Son constantes las referencias a hermanas que están en cursos mayores o inferiores a las niñas.

El nivel cultural de los padres es alto, ostentan cargos de responsabilidad tanto en empresas, hospitales, gobierno... A pesar de ello, el nivel económico, social o cultural de las familias, no es objeto de distinción en el colegio.

Para conseguir la participación entre las niñas, existen en el colegio una serie de cargos como la “encargada de día” (una alumna que ayuda en las tareas y labores de secretaria) y la encargada de rezar, de repartir tareas, de recoger la clase, de los horarios... Estos encargos hacen que las niñas adquieran compromisos y a su vez responsabilidades para con el colegio y en su vida personal.

4.2 AULA

El aula donde se desarrolla esta unidad didáctica esta en la primera planta, orientada hacia el Suroeste. Sus grandes ventanales hacen que la luz del sol penetre dentro del aula y por tanto la luminosidad sea la adecuada.

En el interior hay 26 pupitres además de la mesa de la profesora. Todas las mesas son de color verde claro, también las correspondientes sillas por lo que no existen colores llamativos que pueden provocar la pérdida de atención de las alumnas. Las alumnas están distribuidas en tres filas, dispuestas de dos en dos.

En uno de los laterales observamos los correspondientes casilleros para cada alumna y las bibliotecas tanto de inglés como de francés y español. Cada casillero tiene el nombre de cada alumna, para que estas puedan guardar todo el material que no necesiten llevar a casa sin peligro de pérdida. En el otro lateral se encuentran los ventanales y debajo de estos los radiadores.

Al fondo de la clase encontramos los percheros, al igual que los casilleros cada uno tiene el nombre de cada alumna, de esta manera todo queda debidamente ordenado.

La pared situada detrás de la mesa de la profesora contiene la pizarra, la pizarra digital, el ordenador, y los carteles en los que se especifica el horario semanal, el menú del comedor, los encargos y el lema del día.

En el techo, fluorescentes que iluminan la clase cuando la luz del sol no es suficiente para el transcurso del día. En todas las paredes existen diferentes murales en los tres idiomas que dan a la clase un toque personal ya que todos ellos, están hechos por las alumnas.

4.3 PRESENTACIÓN

Esta unidad introduce la clasificación de los animales y muestra las características existentes entre los animales vertebrados y los invertebrados.

El objetivo principal es explicar los diferentes tipos de animales. En esta unidad, las alumnas descubrirán las diferencias entre animales vertebrados e invertebrados. Además esta unidad servirá para que las alumnas aprendan a respetar a los animales en general.

4.4 OBJETIVOS

- Clasificar los animales que viven en el medio ambiente de acuerdo a diferentes criterios.
- Aprender que los animales vertebrados tienen esqueleto y los invertebrados no.
- Aprender a describir a los animales vertebrados.
- Aprender que los animales vertebrados son animales con huesos y columna vertebral.
- Conocer las principales características de los animales vertebrados.
- Aprender cómo se alimentan, respiran y se reproducen los vertebrados.
- Aprender que los animales vertebrados pueden ser carnívoros, herbívoros y omnívoros.
- Comprobar el sistema respiratorio de los animales vertebrados, sus tipos de pulmones y branquias.
- Conocer cómo se reproducen los animales vertebrados.
- Diferenciar entre animales ovíparos y vivíparos.

- Aprender cómo son y cómo viven los animales invertebrados.
- Aprender algunas características de los insectos.
- Aprender algunas características de los animales invertebrados.
- Aprender a respetar a los animales y su forma de vida.

4.5 CONTENIDOS

4.5.1 Conceptuales

Entender, construir adecuadamente e integrar los contenidos programados en la unidad didáctica:

- Vertebrados (Peces, Anfibios, Reptiles, Mamíferos y Aves)
 - ¿Qué comen?
 - Respiración
 - ¿Cómo se mueven?
 - ¿Cómo se reproducen?
- Invertebrados (Insectos)
 - ¿Qué comen?
 - Respiración
 - ¿Cómo se mueven?
 - ¿Cómo se reproducen?

4.5.2 Procedimentales

Saber aplicar correctamente los procedimientos programados en la unidad didáctica que estamos trabajando.

- Interpretar fotografías y tablas.
- Entender esquemas científicos simples.
- Descripción de las distintas formas de vida de los animales.
- Clasificación de los animales según distintos criterios.
- Búsqueda de información básica acerca de la utilidad de los animales para las personas.

4.5.3 Actitudinales

Reconocer, recibir y asumir de forma positiva las actitudes programadas para la unidad didáctica.

- Cuidado de las mascotas.
- Respeto hacia los animales.
- Interés en conocer los animales más comunes en nuestro entorno y en saber las características de los de nuestra comunidad.
- Respeto y protección de materiales de uso común.

4.6 TEMAS TRANSVERSALES

Debemos explicar a nuestros alumnos que cuando vamos al campo, destrozamos muchísimas cosas que los animales han creado y que a consecuencia de ello, destrozamos también a los propios animales. Siempre que sea posible, debemos andar por los caminos habilitados para ello, y con mayor cuidado si cabe, cuando vamos en un vehículo.

Debemos explicarles también, que la gran diversidad de especies del planeta forma parte de nuestra herencia. Las personas se benefician de esta gran diversidad animal y vegetal, no solo por el disfrute y belleza, sino también económicamente. Es responsabilidad nuestra el protegerla.

Una consecuencia muy negativa de la caza, es la enorme cantidad de perdigones que se quedan en el campo. Están formados por sustancias muy contaminantes y tardan más de 300 años en descomponerse y desaparecer. Animales pequeños, especialmente las aves, comen estos perdigones y pueden morir por ello. También las plantas que lo absorben al descomponerse mueren, y los animales que se alimentan de ellas.

Finalmente, debemos explicar que los animales tienen su posición también en el ciclo de la vida. Algunos son comida para otras especies, otros al moverse ayudan a la fertilización y reproducción de plantas... Cuando alguien decide tener una mascota, debe tomarse muy en serio las obligaciones y responsabilidades que ello conlleva. Así pues, los contenidos transversales son:

- Sensibilidad por la conservación de la naturaleza.
- Adquisición de hábitos de respeto por la naturaleza así como de prevención de su deterioración.
- Respeto por los animales y seres vivos en general.

4.7 MATERIALES

Los materiales de los cuales dispone el colegio son múltiples y variados: papeles, diccionarios, pizarras digitales, ordenadores, bibliotecas... Los materiales que vamos a usar para poder explicar esta unidad didáctica son los siguientes:

- Fotocopias.
- Actividades complementarias.
- Pizarra digital para explicar alguna de las sesiones en power point.
- Actividades decorativas.
- Bits.
- Cardboards.
- Examen.

4.8 TEMPORALIZACIÓN

Se ha dividido la unidad didáctica en siete sesiones, pero teniendo en cuenta que cuatro de ellas son de media hora y tres de ellas tendrán una duración de una hora. La última sesión servirá de repaso y revisión.

- Primera sesión: ¿Qué comen?
- Segunda sesión: ¿Cómo se mueven?
- Tercera sesión: ¿Cómo se reproducen?
- Cuarta sesión: Animales vertebrados, cuerpo y piel.
- Quinta sesión: Animales vertebrados, cinco grandes grupos.
- Sexta sesión: Animales vertebrados, alimentación y respiración.
- Séptima sesión: Invertebrados.
- Octava sesión: Revisión.

4.9 METODOLOGÍA

Cada sesión está formada por una introducción y una breve revisión para que los alumnos tengan presente la explicación del día anterior. En el momento de la explicación de algo nuevo y novedoso, las frases se leerán una por una con su correspondiente explicación y utilización de esquemas o bits para poder resolver las posibles dudas. Después de cada explicación, se harán ejercicios que ayudarán a los alumnos a asimilar el texto y reforzar los conocimientos adquiridos.

4.10 CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Las actividades de evaluación van directamente relacionadas con la adquisición de los objetivos propuestos en esta unidad. Los criterios de evaluación son:

- Comprender las diferencias entre animales vertebrados e invertebrados.
- Conocer las características principales de los animales vertebrados.
- Conocer las características principales de los animales invertebrados.
- Identificar las características más importantes de los insectos.
- Reconocer la importancia del cuidado de las mascotas.

A continuación se exponen distintos aspectos que se tendrán en cuenta a la hora de evaluar a los alumnos:

- Participación en clase.
- Respeto por el profesor y los compañeros.
- Resolución de las actividades orales y escritas realizadas en clase.
- Colaboración con los compañeros, trabajo en equipo.
- Cuidado del material.
- Presentación de los trabajos, limpieza y orden.
- Interés por el trabajo realizado.

El procedimiento que se utilizará a la hora de evaluar a los alumnos con respecto a esta unidad didáctica será el siguiente:

- Intercambio oral: preguntas y respuestas dadas en clase, diálogos, coloquios y debates.
- Ejercicios específicos que dan solución a los objetivos propuestos en la unidad.
- Observación sistemática del trabajo y participación de los alumnos.
- Revisión y análisis de las actividades y trabajos.
- Test específico al final de la unidad didáctica.

4.11 RECURSOS

Los contenidos aquí expuestos han sido preparados y realizados con la ayuda de tres libros de Conocimiento del Medio en inglés: “New Science 3”, “World 1” y “Social and Natural Sciences 3”. Las actividades son de elaboración propia.

Las fotos que aparecen en esta unidad didáctica han sido sacadas de distintos libros y también de páginas web como “www.bestofkids.net” y “www.cathycreative.free”.

4.12 UNIDAD DIDÁCTICA

La unidad didáctica propuesta, se encuentra expuesta en inglés en el apartado de los anexos. Dicha unidad contiene los objetivos, contenidos, actividades y evaluación propios para cada sesión.

4.12.1 Primera sesión

4.12.1.1 Objetivo

Clasificar los animales que viven en el medio ambiente con respecto a la alimentación: la comida que comen.

4.12.1.2 Contenidos

Los animales son seres vivos. Nacen, crecen, se reproducen y mueren. Los podemos clasificar con respecto a:

- La comida que comen
- La forma en que se reproducen
- El hábitat en el que viven
- La estructura de su cuerpo

¿Qué comen los animales? Distintos animales pueden comer distintas cosas. Los podemos dividir en:

- Herbívoros: solo comen plantas, hojas y frutas. Por ejemplo las vacas, los conejos, los elefantes...
- Carnívoros: solo comen carne de otros animales. Por ejemplo los leones, las águilas, los cocodrilos...
- Omnívoros: comen tanto plantas como carne. Por ejemplo los cerdos, los osos...

Los seres humanos son omnívoros también. Comen carne, fruta y también vegetales.

4.12.1.3 Actividad

Animals can be classified into carnivores, herbivores or omnivores, depending on what they eat. Match the following:

<i>Sheep</i>	<i>Lion</i>	<i>Cow</i>	<i>Bear</i>	<i>Wolf</i>	<i>Man</i>
	<i>Deer</i>				

CARNIVORE	HERBIVORE	OMNIVORE

4.12.1.4 Juego

Se reparte un bit con un animal a cada niña, ellas deben clasificar los animales de acuerdo con la comida que comen. Tienen que realizar los movimientos y sonidos que los animales hacen a la hora de colocarlos.

4.12.1.5 Tiempo: 30 minutos

- Introducción: 2 minutos
- ¿Qué comen los animales?: 15 minutos
- Actividad: 10 minutos
- Juego: 3 minutos

4.12.1.6 Metodología

La metodología usada durante esta sesión, permite a las alumnas desarrollar los contenidos de una forma organizada.

La introducción y los contenidos son leídos por las niñas, una por una y solucionando las posibles dudas que puedan surgir. Mientras leen, con bits previamente preparados, se les muestra las ilustraciones para que los contenidos queden más claros. Además se realizan esquemas en la pizarra de los contenidos más relevantes. Se les dará un tiempo para la realización de la actividad y a continuación se corrige en gran grupo.

4.12.1.7 Evaluación

La evaluación en esta sesión consiste en poner un positivo o negativo en el juego, cuando las alumnas los están clasificando una por una.

4.12.2 Segunda sesión

4.12.2.1 Objetivo

Clasificar los animales que viven en el medio ambiente con respecto a la forma en que se mueven.

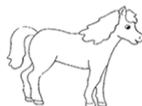
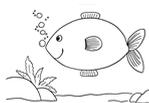
4.12.2.2 Contenidos: ¿Cómo se mueven los animales?

Los animales adaptan sus cuerpos para moverse de un lugar a otro en su hábitat:

- Los animales que viven en la tierra usan patas para moverse como por ejemplo los caballos.
- Los animales que viven en el agua usan aletas para moverse como por ejemplo los peces.
- Los animales que viven en el aire usan sus alas para volar como los pájaros y los insectos.

4.12.2.3 Actividad

Match its animal to its group



Use legs

Use fins

Use wings



4.12.2.4 Juego

Se reparte un bit con un animal a cada niña, ellas deben clasificar los animales de acuerdo con la forma en la que se mueven. Tienen que realizar los movimientos y sonidos que los animales hacen a la hora de colocarlos.

4.12.2.5 Tiempo: 30 minutos

- Revisión de los contenidos: 2 minutos
- ¿Cómo se mueven los animales?: 15 minutos
- Actividad: 10 minutos
- Juego: 3 minutos

4.12.2.6 Metodología

La metodología usada es prácticamente la misma durante todas las sesiones, mediante la repetición, es como mejor asimilan los conceptos. Además se harán revisiones todos los días de los conceptos ya dados.

La introducción y los contenidos son leídos por las niñas, una por una y solucionando las posibles dudas que puedan surgir. Mientras leen, con bits previamente preparados, se les muestra las ilustraciones para que los contenidos queden más claros. Además se realizan esquemas en la pizarra de los contenidos más relevantes. Se les dará un tiempo para la realización de la actividad y a continuación se corrige en gran grupo.

4.12.2.7 Evaluación

La evaluación en esta sesión consiste en poner un positivo o negativo en el juego, cuando las alumnas los están clasificando una por una.

4.12.3 Tercera sesión

4.12.3.1 Objetivo

Clasificar los animales que viven en el medio ambiente con respecto a la forma en que se reproducen.

4.12.3.2 Contenidos: ¿Cómo se reproducen?

No todos los animales se reproducen de la misma forma. Algunos nacen de huevos y otros, del vientre de sus madres.

- Vivíparos: Los animales que nacen del vientre de sus madres como por ejemplo los caballos, los gatos...
- Ovíparos: Los animales que nacen del huevo como por ejemplo los pájaros, los peces...

4.12.3.3 Actividad

Classify these animals according to whether they are born from an egg (oviparous) or born from their mother's womb (viviparous).

OVIPAROUS: born from an egg	Duck Crocodile Cow Elephant Horse Hen	VIVIPAROUS: born from their mother's womb
-----------------------------	--	---

4.12.3.4 Juego

Se reparte un bit con un animal a cada niña, ellas deben clasificar los animales de acuerdo con la forma en la que se reproducen. Tienen que realizar los movimientos y sonidos que los animales hacen a la hora de colocarlos.

4.12.3.5 Tiempo: 1 hora

- Revisión de los contenidos: 15 minutos
- ¿Cómo se reproducen los animales?: 20 minutos
- Actividad: 10 minutos
- Juego: 15 minutos

4.12.3.6 Metodología

La revisión en esta sesión será más concisa. Las alumnas preguntarán aquellas dudas que tengan y la profesora, realizará esquemas en la pizarra.

Los contenidos, como en las sesiones iniciales, serán leídos por las alumnas de forma que se puedan ir solucionando las dudas al paso que se ven los contenidos.

La actividad se realizará de forma individual y se corregirá en gran grupo, la profesora irá preguntando a las alumnas y anotando las soluciones en la pizarra.

El juego será algo más explícito, no solo tendrán que clasificar los animales con respecto a la forma en la que se reproducen, sino también recordando la forma en la que se mueven y en la que se alimentan. A la vez que realizan los movimientos de dichos animales.

4.12.3.7 Evaluación

El mismo método que en las sesiones previas. Puntuará positivo cuando clasifiquen los animales de forma correcta.

4.12.4 Cuarta sesión

4.12.4.1 Objetivos

- Aprender que los animales vertebrados tienen esqueleto y los invertebrados no.
- Describir a los animales vertebrados.
- Aprender que los animales vertebrados tienen huesos y columna vertebral.

4.12.4.2 Contenidos: Animales vertebrados

Los animales vertebrados son aquellos que tienen esqueleto y huesos en su interior. Sus cuerpos tienen tres partes: la cabeza, el tronco y las extremidades.

Cada animal vertebrado tiene diferentes tipos de piel: algunos tienen pelo, otros plumas, otros escamas y otros tienen la piel desnuda.

4.12.4.3 Actividad

Se preguntará por ejemplos de animales que tienen escamas, piel suave, pelo o plumas. Las alumnas tendrán que moverse como dichos animales para conseguir que el resto adivine del animal que se trata.

4.12.4.4 Tiempo: 30 minutos

- Introducción: 5 minutos
- Cuerpo de los animales: 15 minutos
- Piel de los animales: 10 minutos

4.12.4.5 Metodología

Los contenidos, serán leídos por las alumnas de forma que se puedan ir solucionando las dudas al paso que se ven los contenidos.

La actividad se realizará exponiendo los ejemplos una a una y ayudadas por los bits y la pizarra se irán colocando y clasificando.

4.12.5 Quinta sesión

4.12.5.1 Objetivo

- Conocer las principales características de los animales vertebrados.
- Conocer cómo se reproducen los animales vertebrados.
- Distinguir entre animales ovíparos y vivíparos, dentro de los animales vertebrados.

4.12.5.2 Contenidos: 5 grupos de animales vertebrados

Existen 5 grandes grupos de animales: los anfibios, los reptiles, las aves, los mamíferos y los peces.

- Peces: son animales ovíparos. Sus cuerpos están cubiertos de escamas. Se mueven usando sus aletas y cola para nadar.
- Anfibios: son animales ovíparos. Tiene piel suave. Pueden vivir en el agua y en la tierra.
- Reptiles: son animales ovíparos. Su cuerpo está recubierto de escamas. Se mueven de diferentes formas: algunos se arrastran como las serpientes y otros tienen patas.
- Aves: son animales ovíparos. Sus cuerpos están recubiertos de plumas. La mayoría de las aves pueden volar otras como los pingüinos o los avestruces no pueden hacerlo.
- Mamíferos: son animales vivíparos. La mayoría tienen su cuerpo recubierto de pelo, excepto los marinos. Los animales mamíferos terrestres tienen patas, los marinos tienen aletas para nadar.

4.12.5.3 Adivinanzas

- Tengo escamas y vivo en el agua. Soy un animal ovíparo.
- Tengo escamas, soy ovíparo.
- Vivo en el mar. Cuando era un bebé, bebía la leche de mi madre.
- Tengo escamas, soy ovíparo y me arrastro por la tierra.
- Tengo plumas, puedo volar y soy ovíparo.

4.12.5.4 Juego

Se reparte un bit con un animal a cada niña, ellas deben clasificar los animales de acuerdo con el grupo al que pertenecen. Tienen que realizar los movimientos y sonidos que los animales hacen a la *hora de colocarlos*.

Preguntas con respuesta corta: si o no

- Una niña va a la pizarra y piensa en un animal
- Las demás le hacen preguntas a las que solo puede responder sí o no. También puede hacer acciones.
- La persona que lo adivine, será la siguiente en participar.

4.12.5.5 Tiempo: 1 hora

- Grupos de vertebrados: 20 minutos
- Adivinanzas: 10 minutos
- Juego: 15 minutos
- Preguntas: 15 minutos

4.12.5.6 Metodología y evaluación

Los conceptos de hoy, serán expuestos a través de un power point. Así las niñas estarán más atentas y podrán ver mucho más claro lo que se pretende enseñar. Los juegos serán de forma oral y una a una. De esta forma podremos evaluar a las alumnas conforme van participando.

4.12.6 Sexta sesión

4.12.6.1 Objetivos

- Aprender cómo se alimentan, respiran y reproducen los animales vertebrados.
- Aprender que los animales vertebrados son carnívoros, herbívoros u omnívoros.
- Conocer el sistema respiratorio de los animales vertebrados, tipos de pulmones y branquias.

4.12.6.2 Contenidos: *Extremidades, nutrición y respiración de los vertebrados*

- Extremidades: los vertebrados que se mueven en la tierra usan patas, los que lo hacen en el agua tienen cola y aletas y aquellos que lo hacen en el aire tienen alas.
- Comida y nutrición: los animales vertebrados y los seres humanos tienen un sistema digestivo parecido. Podemos clasificar los animales en carnívoros (comen carne), herbívoros (comen plantas) y omnívoros (comen plantas y carne).
- Respiración: todos los animales vertebrados necesitan oxígeno para sobrevivir:
 - Los reptiles, aves y mamíferos lo hacen a través de sus pulmones.
 - Los peces usan sus branquias para tomar el oxígeno del agua. las tienen situadas a ambos lados de la cabeza.
 - Los anfibios usan las branquias al nacer, pero a medida que crecen, se les forman los pulmones.

4.12.6.3 Actividad

Match:

Frog	Mammals
Snake	Fish
Bear	Amphibians
Manta ray	Reptiles
Hummingbird	Birds

4.12.6.4 Tiempo: 30 minutos

- Revisión de los contenidos: 15 minutos
- Actividad: 15 minutos

4.12.6.5 Metodología

Las alumnas preguntarán aquellas dudas que tengan y la profesora, realizará esquemas en la pizarra. Se les mostrarán varias fotocopias para la explicación de esta sesión.

La actividad se realizará de forma individual y se corregirá en gran grupo, la profesora irá preguntando a las alumnas y anotando las soluciones en la pizarra.

4.12.7 Séptima sesión

4.12.7.1 Objetivos

- Aprender cómo viven y cómo son los animales invertebrados.
- Conocer las características más importantes de los insectos.
- Conocer las características más importantes de los invertebrados.

4.12.7.2 Contenidos: invertebrados

Los animales invertebrados no tienen huesos en su interior. Existen muchos tipos de animales invertebrados. Tienen diferentes tipos de extremidades, y sus cuerpos también están cubiertos de distintas formas.

Algunos invertebrados viven en la tierra, como por ejemplo las hormigas. Otros son acuáticos y viven en el mar como la estrella de mar o los langostinos. Otros son carnívoros como la libélula, otros herbívoros como los caracoles, u omnívoros como las moscas. Pero todos ellos son ovíparos.

Los insectos son el grupo más numeroso. Sus cuerpos tienen tres partes: la cabeza, el tórax y el abdomen. La cabeza está compuesta por las antenas, la boca y los ojos. El tórax tiene 6 patas y algunos también alas. Y el abdomen está compuesto por el sistema reproductor y el digestivo.

El ciclo de vida de un insecto

- Cuando son bebés, no se parecen a sus padres. Parecen gusanos, no tienen antenas ni tampoco alas. Se les denomina larvas.
- Primero la larva come en todo momento.
- Luego se protegen en un capullo dentro del cual ni comen ni se mueven.
- Por último la larva sale convertida en un insecto adulto.

4.12.7.3 Actividad

Animals can be classified into vertebrates and invertebrates. Match the following:

Pigeon	Horse	Snail	Tuna fish	Tortoise	Hen
Butterfly	Ant	Earthworm	Spider	Sheep	Lobster

VERTEBRATES	INVERTEBRATES

4.12.7.4 Juego

Se repartirá un bit a cada alumna, está deberá clasificar su animal, de forma activa dependiendo del grupo al que pertenezca: vertebrado o invertebrado.

4.12.7.5 Tiempo: 30 minutos

- Contenidos: 10 minutos
- Actividad: 10 minutos
- Juego: 10 minutos

4.12.7.6 Metodología

La metodología será la misma que en las sesiones anteriores, lectura, explicación y puesta en práctica de los contenidos de la sesión.

4.12.7.7 Evaluación

Como en esta ocasión se trata de clasificar los animales dependiendo de su condición de vertebrados e invertebrados, la evaluación será positiva en caso de acierto y negativa en caso de fallo.

4.12.8 Octava sesión

Esta es una sesión de refuerzo. Después de haber estudiado todos los contenidos de esta unidad didáctica, son revisados para ver cuáles han sido asimilados por las alumnas. Además pueden realizarse varias actividades de refuerzo de aquellas cosas que no han quedado claras a lo largo de estas sesiones.

La duración de esta sesión será de una hora para corregir actividades, resolver dudas y evaluar conceptos que todavía no han sido evaluados.

5. CONCLUSIONES

5.1 CONCLUSIONES

El punto de partida de este trabajo de fin de grado es el análisis de dos metodologías para la enseñanza del inglés como segunda lengua en la Educación Primaria. Una vez analizado los métodos y también sus ventajas e inconvenientes, se puede afirmar que, complementándolos podemos conseguir mayores logros en la enseñanza del inglés.

Se ha sometido a la valoración de maestros y maestras que están impartiendo dichos métodos en la actualidad y se ha podido comprobar que, las características de ambas metodologías favorecen la enseñanza del inglés y también de la materia que se esté impartiendo. Dichos profesores utilizan prácticamente el inglés en todo momento, recurriendo al español lo menos posible y además crean y modifican sus propios materiales para una mayor comprensión por parte de los alumnos.

Se ha creado una unidad didáctica que pretende aunar las características más importantes de ambos métodos reflejando las ventajas de ambos en un solo método. Del AICLE se extrae la enseñanza de una materia en inglés y de TPR la actividad física para la enseñanza del vocabulario. En dicha unidad, se establecen los objetivos, contenidos, actividades y evaluación que se deben tener en cuenta en cada sesión.

5.2 LIMITACIONES Y PROSPECTIVA

Como todo proyecto, este también tiene sus limitaciones. Debido al tiempo disponible y al trabajo, ha sido imposible llevar a cabo la unidad didáctica creada. Hubiese sido muy interesante para corroborar que, al unificar algunas de las características de los métodos especificados, mejora la comprensión y aprendizaje de los alumnos.

Los profesores deben enfrentarse a una materia sabiendo cuáles son los contenidos que tienen que enseñar y los objetivos primordiales a conseguir para una futura evaluación. Este punto es esencial para poder hacer adaptaciones sin salirse de lo que la ley establece como contenidos mínimos.

Además el dominio del idioma y de la asignatura que se imparte es primordial a la hora de enseñar a los alumnos y pese a que un profesor nativo tiene un mayor nivel, no tiene porque tenerlo en cuanto a la asignatura. Se deben formar previamente a los profesores, para que estos a su vez puedan formar a los alumnos. Formación de formadores.

Un posible reto futuro sería la puesta de práctica de la unidad didáctica creada y un análisis exhaustivo del aprendizaje de los alumnos durante este proceso, para ver si aunando ambas metodologías, se pueden llegar a obtener mejores resultados.

6. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Ambarwati, M., Ardi, W., Indrawati, D. (2010). *Total Physical Responses*. English department, Faculty of language and literature. Satya Wacana Christian University.

Asher, J.J. (2000). *Learning another language through actions: the complete teacher's guidebook*. (6ª edición). Los Gatos CA: Sky Oaks Productions, Inc.

Barroso, J.M. (2011, 23 de marzo). España a la cola de Europa en inglés. *Diario ABC*. Edición digital

Buitrago, J., Herrera, E. (s.f.). *La metodología Respuesta Física Total como herramienta para el aprendizaje del inglés en grado primero del liceo arquideocesano de nuestra señora*. Universidad de Manizales.

Bygate, M., P., Skehan, M., Swain (eds) (2001). *Researching pedagogical tasks: second language learning, teaching and assessment*. London: Pearson.

Cheng, L., Kwang, C. (2007). *Total Physical Response*. Material no publicado.

Comisión Europea (2013). *Plan de acción para las lenguas*. Extraído el 17 de noviembre de 2013 de http://ec.europa.eu/languages/eu-language-policy/action-plan-for-languages_es.htm

Coyle, D. (1999a). *Theory and planning for effective classrooms: supporting students in content and language integrated learning contexts* en Masih, J. (Ed). *Learning through a foreign language*. London: CILT.

Coyle, D. (1999b). *The next stage? Is there a future for the present? The legacy of the communicative approach*. *Francophonie*. Pp 13 – 16.

Coyle, D. (2007). Content and Language Integrated Learning: Towards a Connected Research Agenda for CLIL Pedagogies. *International Journal of Bilingual Education & Bilingualism*, v. 10, (5), 543-562.

Coyle, D., Hood, P., Marsh, D. (2010) *CLIL Content and Language Integrated Learning*. Cambridge University Press: Cambridge.

Decreto Foral 24/2007, de 19 de marzo, *por el que se establece el currículo de las enseñanzas de Educación Primaria en la Comunidad Foral de Navarra*. Boletín oficial de Navarra de 19 de marzo de 2007.

Ellis, R. (1994). *The study of Second language acquisition*. Oxford: OUP.

Faya, F. (2012). *Influencia de una asignatura de inglés para fines específicos en posibles profesores de AICLE*. Universidad de Navarra. Navarra.

Frigols Martín, M.J. (2012). *Complementos para la Formación Disciplinar de Lengua Extranjera*. Universidad de Valencia. Material no publicado.

Galiana, T., González, A. (2002). *Tu hija de 6 a 7 años*. Ediciones Palabra S.A.

Gil y Peña (2007). *Enfoque por tareas en la clase de Lengua Española*. Material no publicado.

Gobierno de Navarra. (2012). *El gobierno de Navarra implantará el próximo curso el programa de aprendizaje en inglés (PAI) en 20 centros públicos de infantil y primaria*. Educación. Navarra. Recuperado el 5 de diciembre de 2013 en <http://www.educacion.navarra.es>

Gobierno de Navarra (2012). *El gobierno de navarra potenciará la enseñanza de inglés en los ciclos de infantil y primaria*. Educación. Navarra. Recuperado el 5 de diciembre de 2013 en <http://www.educacion.navarra.es>

Haynes, J., O'Loughlin (1999). *The advantage of the strategy is the familiarity the student would feel*. Material no publicado.

Haynes, J. (2004). *TPR is a Valuable Tool*. Recuperado el 21 de diciembre de 2013 en <http://www.everythingESL.net>.

I.E.S. Estuaria (s.f.) *Proyecto bilingüe*. Recuperado el 17 de noviembre de 2013 en <http://www.estuaria.es>

Krashen, S.D. (2009). *Principles and practice in second language acquisition*. Material no publicado.

Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de *Educación*. Boletín Oficial del Estado, 293, de 4 de mayo de 2006.

Linse, C. (2005). The children's response: TPR and beyond. *English Teaching Forum*, 43/1: 8-11.

Lorenzo, F. (2007). An analytical framework of language integration in L2 content- based courses. *Language and Education*, 22.

Marsh, D. (1994). *Bilingual Education and Content and Language Integrated Learning*. International Association for Cross – Cultural Communication. University of Sorbonne. Paris.

Marsh, D., Langé, G. (2010). *Using languages to learn and learning to use languages - An introduction to content and Language Integrated Learning for parents and young people*. Recuperado el 17 de noviembre de 2013 en <http://www.tieclil.org/html/products/ParentsGuide/ParentsGuide.htm>.

Marsh, D. (2010). *CLIL: Content and Language Integrated Learning*. Cambridge: Cambridge University Press.

Muhren, A. (2003). *Total Physical Response (TPR): An effective language learning method at beginner/ intermédiaire levels*. Recuperado el 22 de diciembre de 2013 en <http://www.Home.planet.nl>.

Muñoz, C., Navés, T. (2000) *Usar las lenguas extranjeras para aprender y aprender a usar las lenguas extranjeras*. TIE. CLIL.

Real Decreto 1513/2006, de 7 de diciembre, por el que se establecen las enseñanzas mínimas de la Educación Primaria

Sánchez, A. (1997). *Los métodos en la enseñanza de idiomas: Evolución histórica y análisis didáctico*. Madrid: SGEL.

Vygotsky, L. (1995). *Pensamiento y lenguaje*. Barcelona: Ediciones Paidós.

Vázquez – Reina, M. (2010). Aprender materias e idiomas a la vez, modelo AICLE. Recuperado el 18 de noviembre de 2013 en <http://www.consumer.es> > Educación > Escolar

Widodo, H.P. (2004). *Pengajaran English for Young Learners (EYL) melalui Games, Nursery Rhymes, Songs and Storytelling*. Teknobel 5/1:45-57.

7. ANEXOS

7.1 ANEXO I: EJEMPLOS DE TPR

A continuación se muestran varios ejemplos de actividades realizadas con el método TPR propuestas por Widodo (Agosto, 2004):

7.1.1 Actividad 1

- New words: blue, yellow, red, green, orange, brown, grey, purple, black, white, card, to pick up.
- Materials: a number of small coloured cards, one more cards on every pupil's desk, a set of cards on a central desk.
- Procedures:
 - The teacher picks up cards one by one and says what colour they are: a blue card, an orange card...
 - The teacher gives commands to the class: "Who's got a red card? Show it to me!"...
 - The teacher invites individual pupils to come out to the central desk: "Pick up a red card and show it to the class"...

7.1.2 Actividad 2

- New words: jump, run, hop, stop, on the spot
- Materials: Every pupil holds a coloured card, five or six different colours.
- Procedures:
 - Pupils stand up in a circle.
 - The teacher gives commands and models the action. After a while he stops modeling: "Students with blue cards, jump up and down!" "Students with yellow cards, run on the spot! Stop!"...

7.1.3 Actividad 3

Teaching series of vocabulary in an action song: pupils sing and act out the words of the song. Here is an example of an action song:

This is the way I wash my face,
Wash my face, wash my face.

This is the way I wash my face
All on a Saturday morning.
This is the way I brush my teeth,
Brush my teeth, brush my teeth.
This is the way I brush my teeth,
All on a Sunday morning...

7.2 ANEXO II: CUESTIONARIO A DOCENTES

Soy Sheila Sánchez Martínez, profesora de Educación Infantil en el colegio de Fomento Miravalles – El Redín. Este cuestionario forma parte de mi trabajo de fin de grado en la Universidad Internacional de La Rioja. Los datos extraídos, de forma totalmente anónima, serán expuestos en el mismo. Muchísimas gracias a todos por vuestra colaboración.

1. Valora los distintos aspectos negativos y positivos que te plantea la docencia de tu asignatura en lengua inglesa (marca la respuesta que consideres):

Aspectos	Dificultad	Ventaja	Indiferente
Motivación del alumno			
Comprensión por parte del alumno			
Participación activa del alumno			
Uso de terminología específica			
Disponibilidad de recursos			
Antelación en la planificación docente			
Diseño y elaboración de materiales			
Autenticidad en el uso de la lengua extranjera			
Aprendizaje de contenidos			
Evaluación			

2. ¿Has necesitado diseñar o recurrir a material de apoyo para favorecer la comprensión?
¿Cuáles?
3. ¿Has necesitado adaptar material por la complejidad del lenguaje usado en el original?
4. Cuando se plantea un problema de comprensión básico, recurre al español...
 - a. Nunca
 - b. A menudo
 - c. A veces
5. Si lo haces, ¿Cuál es el principal motivo? (Puedes seleccionar varios)
 - a. No dilatar la explicación para evitar la distracción de los alumnos

- b. Responder a dudas concretas de alumnos
- c. Asegurar la comprensión de contenido que resulta difícil
- d. Agilizar la clase por motivos temporales
- e. Otros: _____

6. Observaciones y/o comentarios de interés

7.3 ANEXO II: UNIDAD DIDÁCTICA

7.3.1 First session

7.3.1.1 Objective

- Classify the animals that inhabit the environment according to different criteria: the food they eat.

7.3.1.2 Contents

Animals are living things. They are born, they grow, they reproduce and they die. We can classify animals according to:

- The food they eat
- The way they reproduce
- Where they live (their habitat)
- Their body structure

What do animals eat? Different animals can eat different things. Animals can be divided into:

- Herbivores: only eat plants, leaves and fruits. For example: cows, rabbits, elephants...
- Carnivores: only eat meat from other animals. For example: lions, eagles, crocodiles...
- Omnivores: eat both plants and animals. For example: pigs, bears...

Human beings are also omnivores. We eat meat, fruit and vegetables.

7.3.1.3 Activity

Animals can be classified into carnivores, herbivores or omnivores, depending on what they eat. Match the following:

<i>Sheep</i>	<i>Lion</i>	<i>Bear</i>	<i>Man</i>
<i>Deer</i>	<i>Cow</i>	<i>Wolf</i>	

CARNIVORE	HERBIVORE	OMNIVORE

7.3.1.4 Game

I deliver a bit with an animal to each girl; they have to classify them according to the food they eat. They have to do the movements that animals do.

7.3.1.5 Time: 30 Minutes

- Introduction: 2 minutes.
- What do animals eat?: 15 minutes.
- Activity: 10 minutes.
- Game: 3 minutes.

7.3.1.6 Methodology

The methodology used during this session, allows the girls to develop the contents in an organized way.

Both the introduction and the content are read by the girls, one by one and solving the doubts that they could arise. While they read, with cardboards that we have prepared before, we show illustrations that do make the contents became clearer. Besides we will do schemes in the blackboard for the visualization of relevant concepts. We will let the girls a time in order to make the activity; we will correct it all together after.

The game consists of distributing a bit to every pupil, and loudly, one by one must classify the animal according to the food this animal eats.

7.3.1.7 Evaluation

The evaluation in this session consists of putting a positive or a negative in the game with the bits, when a girl is classifying her animal according to the food they eat.

7.3.2 Second session

7.3.2.1 Objective

- Classify the animals that inhabit the environment according to different criteria: the way they move.

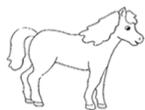
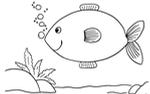
7.3.2.2 Contents: *How do animals move?*

Animals adapt their bodies to move from place to place in their habitat.

- Animals that live on the ground use legs to move such as horses.
- Animals that live in water use fins to swim such as fish.
- Animals that live in the air use the wings to fly such as birds and insects.

7.3.2.3 Activity

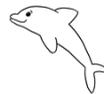
Match its animal to its group:



Use legs

Use fins

Use wings



7.3.2.4 Game

We deliver a bit with an animal to each girl; they have to classify them according to the way these animals move. They have to move as the animals do.

7.3.2.5 Time: 30 Minutes

- Review: 2 minutes.
- How do animals move?: 15 minutes.
- Activity: 10 minutes.
- Game: 3 minutes.

7.3.2.6 Methodology

The methodology is practically equal during all the sessions, since by means of repetition, is the best way to achieve the concepts. With the cardboards, we will make a review, remembering the contents of the previous day.

The exhibition of the contents will be like the previous session, the girls will read the content, and with the help of cardboards we will solve the possible doubts.

To make the activity, they will have a brief period of time to do it in an individual form, later we will correct it in group.

The game will be like in the previous session, every pupil will have a bit that must classify according to the way the animals move.

7.3.2.7 Evaluation

The evaluation will be like in the previous session, but in this case I will evaluate if they classify correctly the animals according to the way the animals move.

7.3.3 Third session

7.3.3.1 Objective

- Classify the animals that inhabit the environment according to different criteria: how do animals reproduce.

7.3.3.2 Contents: *How do animals reproduce?*

Not all animals are born in the same way. Some are born from an egg and others are born from their mother's womb.

Animals born from their mother's womb are viviparous, such as horses, cats... And animals born from an egg are oviparous, such as birds, fish...

7.3.3.3 Activity

Classify these animals according to whether they are born from an egg (oviparous) or born from their mother's womb (viviparous).

OVIPAROUS: born from an egg	Duck Crocodile Cow Elephant Horse Hen	VIVIPAROUS: born from their mother's womb
-----------------------------	--	---

7.3.3.4 Game

We deliver a bit with an animal to each girl; they have to classify the animals according to the way they move, the food they eat and the way they reproduce. They have to move as the animals do.

7.3.3.5 Time: 1 Hour

- Review: 15 minutes.
- How do animals reproduce?: 20 minutes.
- Activity: 10 minutes.

- Game: 15 minutes.

7.3.3.6 Methodology

The revision will be in this session, a bit more concise. The girls will ask questions in order to remember the concepts, and I will help themselves with schemes and the cardboards.

The contents, as in previous sessions, will be read by the girls and we will solve possible doubts, using the cardboards and schemes.

The activity like in previous occasions will be done individually by the girls, later we will correct it in group.

The game with the bits will be more explicit. Every girl will have a bit with a different animal. They will have to classify the animal according to the way they move, the food they eat and the way they reproduce.

7.3.3.7 Evaluation

The same method, when they are classifying animals, we put a positive or a negative, depending on how they do it.

7.3.4 Fourth session

7.3.4.1 Objectives

- To learn that vertebrates have a skeleton and invertebrates do not.
- To learn how to describe vertebrates (external features).
- To learn that vertebrates are animals which have bones and a spinal column.

7.3.4.2 Contents: Vertebrates

They have a skeleton and a backbone on the inside. Their bodies have three parts: the head, the trunk and the limbs.

Each type of vertebrate has a different type of skin: some have fur or hair, others feathers and others scales and bare skin.

7.3.4.3 Activity

We will ask for some examples of animals that have scales, smooth skin, fur or hair and feathers. We will do the actions when we ask and answer the examples.

7.3.4.4 Time: 30 Minutes

- Introduction: 5 minutes
- Body of vertebrates: 15 minutes.
- Skin of vertebrates: 10 minutes

7.3.4.5 Methodology

For the introduction and the contents, I will use the same methodology: the girls will read loudly the content and I will explain it with schemes and the use of cardboards.

7.3.5 Fifth session

7.3.5.1 Objectives

- To know the main characteristics of vertebrates.
- To find out how vertebrates reproduce.
- To distinguish between oviparous and viviparous vertebrates

7.3.5.2 Contents: Five groups of vertebrates

Talking about animals, there are five groups of vertebrates: fish, amphibians, reptiles, birds and mammals.

- Fish: They are oviparous. Their bodies are covered by scales. They move around by swimming.
- Amphibians: They are oviparous. They have smooth skin. They live in the water and on land.
- Reptiles: They are oviparous. Their bodies are covered with scales. They move around in different ways: some moves by slithering such as snakes and others have legs.
- Birds: They are oviparous. Their body is covered with feathers. Most birds can fly others not such as penguins and ostriches.
- Mammals: They are viviparous. Most are covered with hair or fur, except marine mammals. Land mammals have legs. Marine mammals have fins to swim.

7.3.5.3 Riddles

- I have got scales, and I live in the water. I was born from an egg.
- I have got scales. I was born from an egg.
- I live in the sea. When I was a baby, I drank my mother's milk.
- I have got scales. I was born from an egg and I can move slithering.
- I have got feathers. I can fly and I was born from an egg.

7.3.5.4 Game

We deliver a bit to each girl, and they have to classify the animals according to each group. Doing the actions at the same time.

Play to yes/no questions

- A girl is going to come to the blackboard.
- She must think of an animal.
- The rest of the class, ask here questions about this animals, knowing that the response could be only yes or no. She can also do actions.
- The person who first say the name of the animal, come to the blackboard and think of another animal.

7.3.5.5 Time: 1 Hour

- Group of vertebrates: 20 minutes.
- Riddles: 10 minutes.
- Game: 15 minutes.
- Yes/ no questions: 15 minutes.

7.3.5.6 Methodology and evaluation

As I have said previously, the first concepts will be developed by the help of a portable computer, with Power Point's program. This will make the session more pleasant, and it will help the girls to acquire the knowledge in a visual form.

The games will be done orally; the girls one by one, will classify the animals and also will ask yes/ no questions.

Since the game in this time done is classifying the animals according to their condition of vertebrates, the evaluation will be positive in case of a good classification, and negative in an opposite case.

7.3.6 Sixth session

7.3.6.1 Objectives

- To learn how vertebrates feed, breathe and reproduce.
- To learn that vertebrates can be carnivores, herbivores and omnivores.
- To find out about the respiratory system of vertebrates, and the types of lungs and gills.

7.3.6.2 Contents: *Limbs, nutrition and breathing of the vertebrates*

- **Limbs:** Vertebrates move on the ground (use legs), move in the water (use their tail fins) and move through the air (use their wings).
- **Food and nutrition:** Vertebrates and human beings have very similar digestive system. We can classify animals into carnivores, herbivores and omnivores.
- **Breathing:** Vertebrates need oxygen to live:
 - Reptiles, birds and mammals breathe in oxygen from the air using their lungs.
 - Fish take in oxygen from the water using their gills. The gills are on each side of the head.
 - Amphibians breathe through gills when they are born. But when they grow up, they develop lungs to breathe through.

7.3.6.3 Activity

Match:

Frog	Mammals
Snake	Fish
Bear	Amphibians
Manta ray	Reptiles
Hummingbird	Birds

7.3.6.4 Time: 30 Minutes

7.3.6.5 Methodology

For the accomplishment of this session, and by means of the employment of the photocopies, the girls will read the contents and we will solve the doubts.

The activity will be done like in previous occasions, leaving a brief period of time and correcting the activity later.

7.3.7 Seventh session

7.3.7.1 Objectives

- To learn how invertebrates live, and what they are like.
- To learn some of the main characteristics of insects.
- To learn the main characteristics of invertebrates.
- To know some of the main characteristics of insects.

7.3.7.2 Contents: *Invertebrates*

Invertebrates have no bones on the inside and no backbone. There are many types of invertebrates. They have different types of limbs and the bodies of invertebrates are covered in different ways too.

Some invertebrates live on the land, for example ants. Others are aquatic and live in the sea, for example, jellyfish and prawns. Some are carnivores, for example, the dragonfly. Others are herbivores for example snails. Others are omnivores such as flies. All are oviparous.

Insects are the largest group of invertebrates. Their bodies have three parts: the head, the thorax and the abdomen. They are all oviparous.

- Head: it has two antennae, a mouth and eyes.
- Thorax: it has six legs and some of them two pairs of wings.
- The reproductive organs and the digestive system are in the abdomen.

Life Cycle Of A Silk Worm

1. When they are babies they look very different from their parents. They look like a small worm. They have no wings or antennae. They are called caterpillars or larvae.
2. At first, larvae eat continuously.
3. Then, they are protected by a cocoon or pupa. In this cocoon, they do not move or eat.
4. Later the larvae come out of the pupae as adult insects.

7.3.7.3 Activity

Animals can be classified into vertebrates and invertebrates. Match the following:

Pigeon	Horse	Snail	Tuna fish	Tortoise	Hen
Butterfly	Ant	Earthworm	Spider	Sheep	Lobster

VERTEBRATES	INVERTEBRATES

7.3.7.4 Game

We deliver a bit to each girl, and they have to classify the animals according to each group, whether it is vertebrate or invertebrate.

7.3.7.5 Time: 30 Minutes

- Contents: 10 minutes.
- Activity: 10 minutes.
- Game: 10 minutes.

7.3.7.6 Methodology

The methodology used is as in other sessions, by means of reading, explaining and putting in practice the contents of the session.

7.3.7.7 Evaluation

As the game is this time done classifying the animals according to their condition of vertebrates or invertebrates, the evaluation will be positive in case of a good classification, and negative in an opposite case.

7.3.8 Eighth session

It is a session of reinforcement. After having studied the whole contents, they are revised, in order that the pupils can assimilate the concepts. Besides complementary activities will be done to reinforce the concepts.

The duration of this session will be of a complete hour so the time can be used to correct all the activities, to solve doubts and to evaluate the concepts not evaluated yet.